

# BEDIENUNGSANLEITUNG DAMPFLOKOMOTIVE BR 78

Instruction sheet for Steam Locomotive BR 78

Instrukcja obsługi lokomotywy parowej OKo1

PluX22

# 50612 Gleichstrom DC  
# 50613 Wechselstrom AC

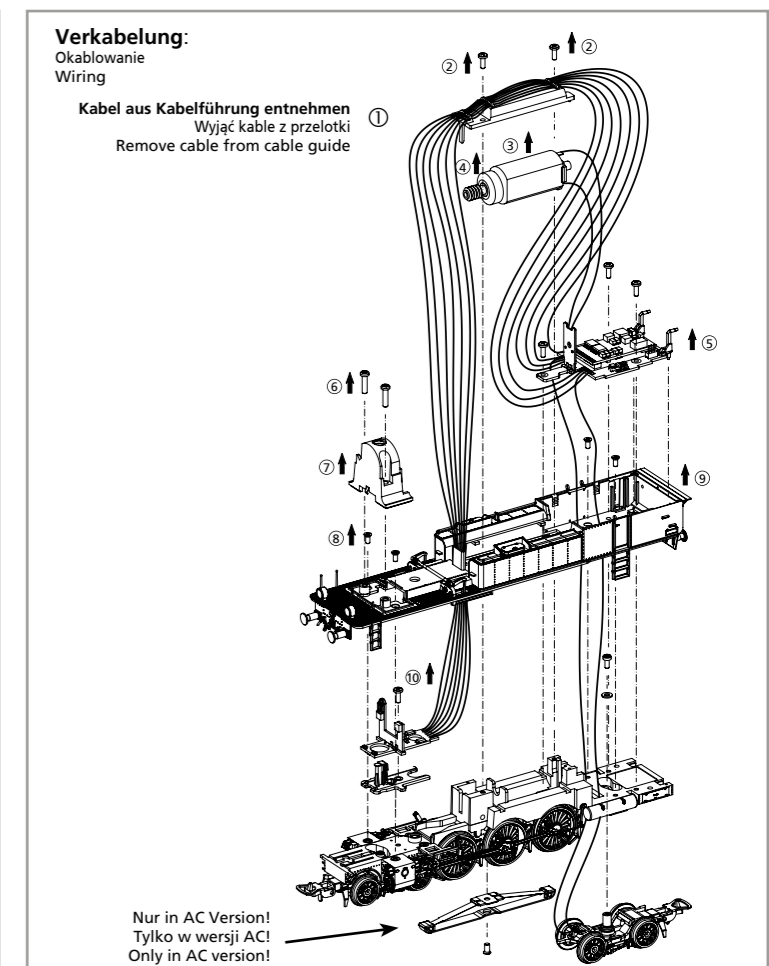
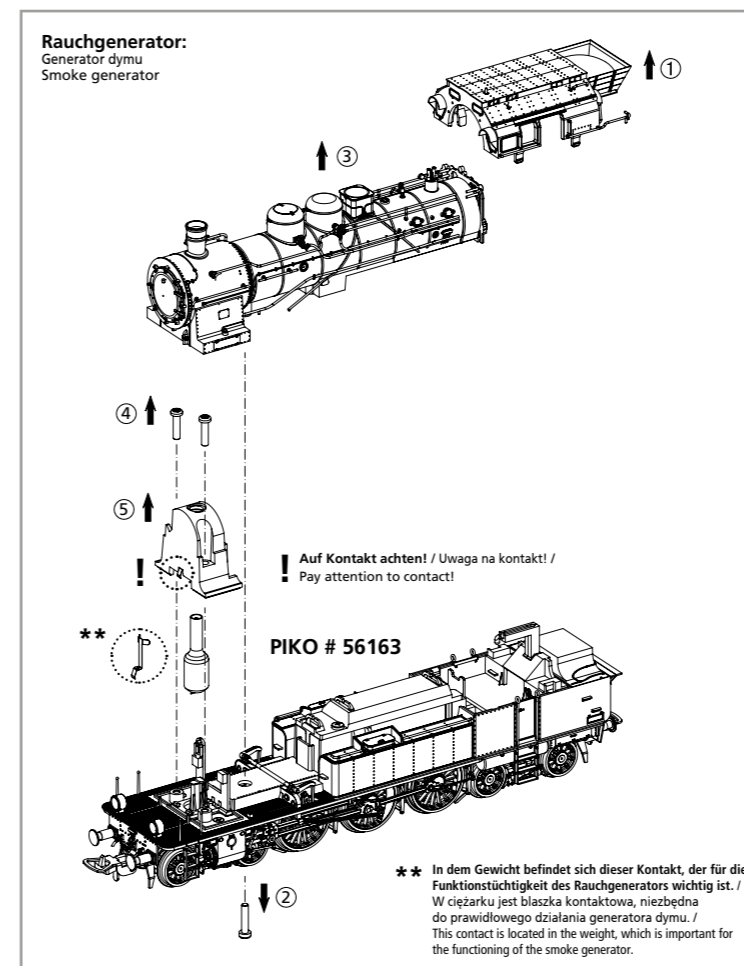
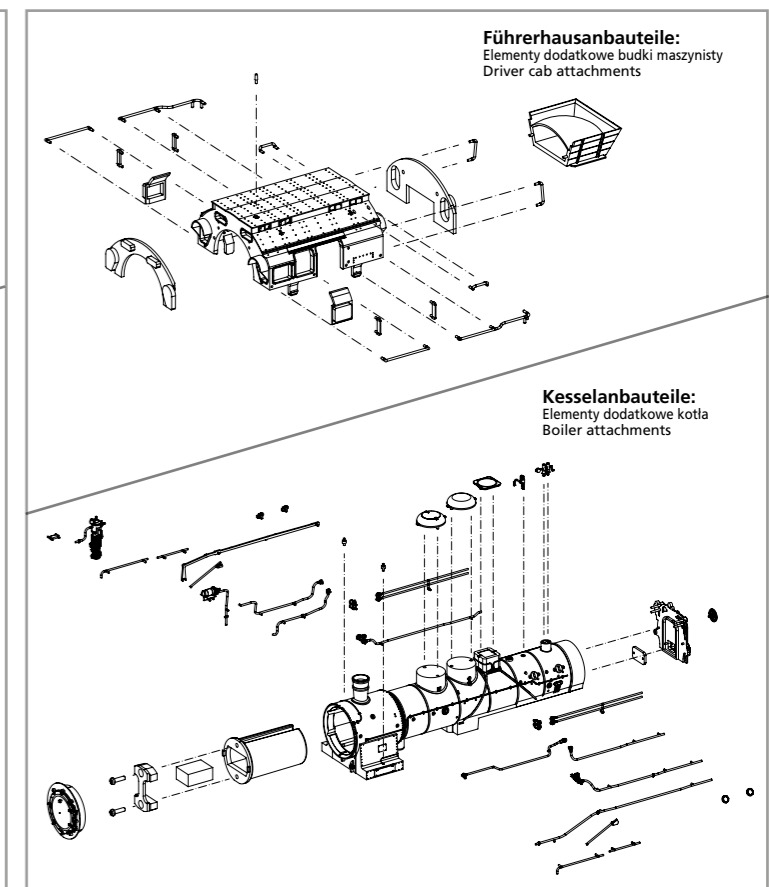
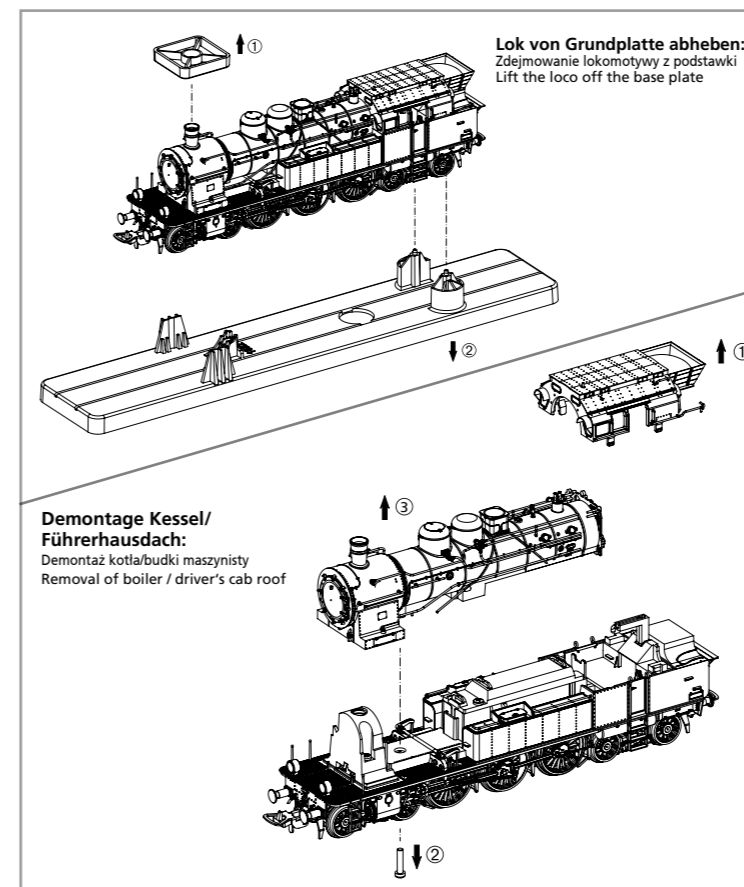
0-12 V   
0-16 V

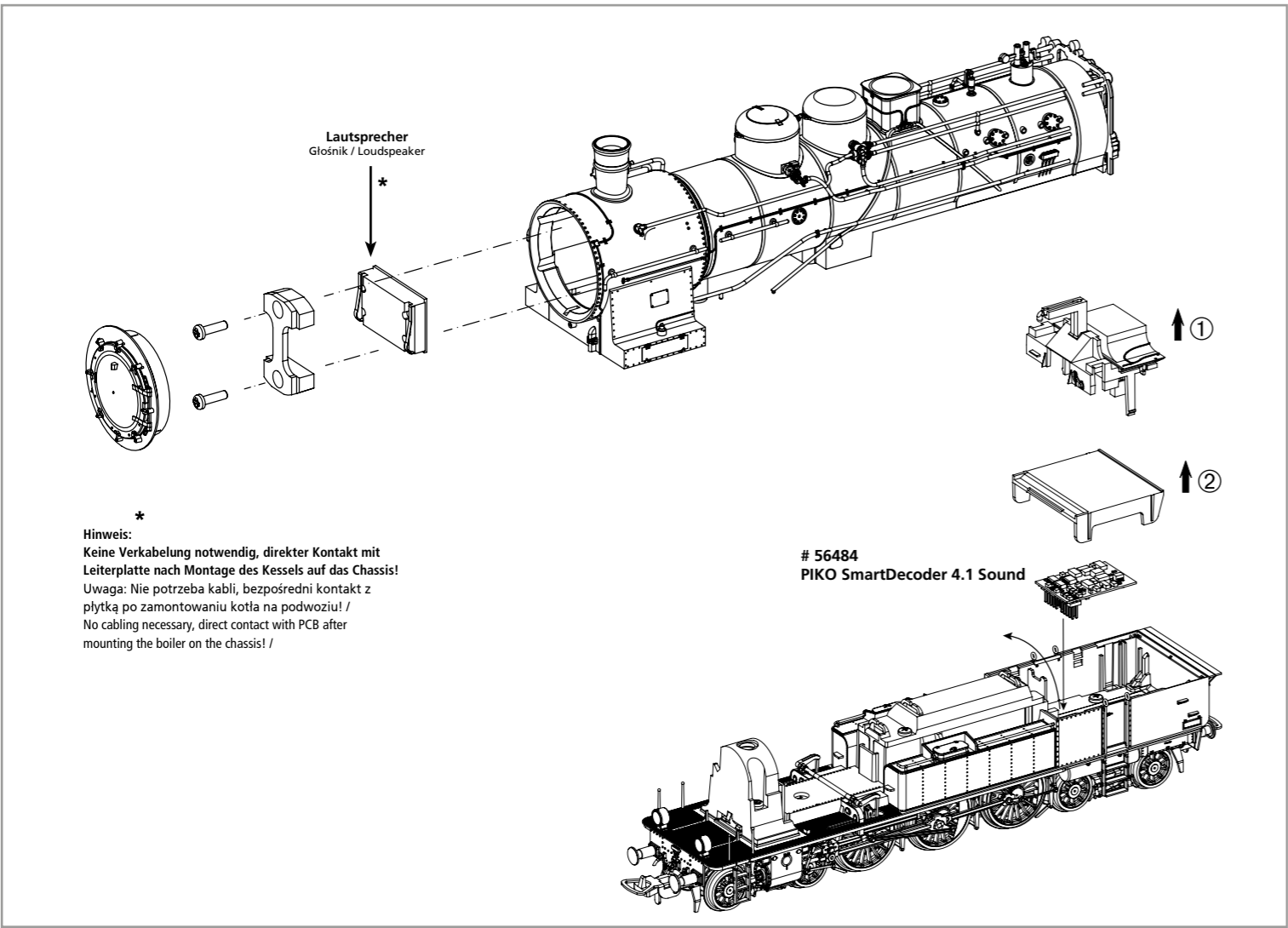
**Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten.  
Bitte bewahren Sie diese auf.**

| Taste / Kluczowy / Key / Touches | Funktion / Funkcja / Function / Fonctions |                                 |                                |  |
|----------------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------|--|
| F0                               | Licht                                     | Oświetlenie czoła/końca pociągu | Light                          | Eclairage                                  |
| F1                               | Fahrgeräusch                              | Dźwięk jazdy                    | Traveling Sound                | Bruit moteur                               |
| F2                               | Pfeife kurz                               | Gwizdawka krótka                | Short Whistle Blast            | Sifflet à vapeur court                     |
| F3                               | Rauchgenerator                            | Generator dymu                  | Smoke Unit                     | Générateur de fumée                        |
| F4                               | Glocke                                    | Dzwon                           | Bell                           | Bell                                       |
| F5                               | Zugbeleuchtung: Lok zieht                 | Oświetlenie czoła pociągu       | Train Lighting: Engine pulling | Éclairage du train: la locomotive tire     |
| F6                               | Zugbeleuchtung: Lok schiebt               | Oświetlenie końca pociągu       | Train Lighting: Engine pushing | Éclairage des trains: la locomotive pousse |
| F7                               | Rangiergang                               | Bieg manewrowy                  | Switching Gear                 | Vitesse de manœuvres                       |
| F8                               | Führerstandsbeleuchtung                   | Oświetlenie budki maszynisty    | Cab Light                      | Eclairage cabine                           |
| F9                               | Feuerbüchsenflackern                      | Migotanie paleniska             | Firebox Flicker                | Clignotement de la boîte à feu             |
| F10*                             | Spitzenlicht aus                          | Wyłączenie górnego reflektora   | Headlight off                  | Phare supérieur éteinte                    |
| F11                              | Pfeife lang                               | Gwizdawka długa                 | Long Whistle Blast             | Long sifflet                               |
| F12                              | Führerstandstür                           | Drzwi budki maszynisty          | Cab Door                       | Porte cabine                               |
| F13                              | Führerstandsfenster                       | Okno budki maszynisty           | Cab Window                     | Fenêtre                                    |
| F14                              | Zylinderdampf                             | Wyrzut pary z cylindra          | Cylinder Steam Release         | Dégagement de vapeur de cylindre           |
| F15                              | Luftpumpe                                 | Sprężarka                       | Air Pump                       | Pompe à air                                |
| F16                              | Kohle schaufeln                           | Dorzucanie węgla do paleniska   | Shoveling Coal                 | Pelletage du charbon                       |
| F17                              | Kuppeln                                   | Sprzęganie                      | Coupling                       | Atteler/Dételer                            |
| F18                              | Sicherheitsventil                         | Zawór bezpieczeństwa            | Safety Valve                   | Valve de sécurité                          |
| F19                              | Notbremse                                 | Hamulec awaryjny                | Emergency Brake                | Frein de sécurité                          |
| F20                              | Zugbremse                                 | Hamulec pociągowy               | Train Brakes                   | Frein de train                             |
| F21                              | Ausschlacken                              | Szłakowanie                     | Firebox Grates                 | Grilles de foyer                           |
| F22                              | Sanden                                    | Piasecznica                     | Sanding                        | Sablère                                    |
| F23                              | Schienenstöße                             | Stukot kół na łączeniach        | Clickety-Clack                 | Bruit des joints de rails                  |
| F24                              | Kurvenquietschen                          | Zgrzyt na łukach                | Curve Squeal                   | Bruit de grincement dans les courbes       |
| F25                              | Injektor                                  | Inżektor                        | Injector                       | Injecteur                                  |
| F26                              | Wasserförderpumpe                         | Pompa wody                      | Water Pump                     | Pompe à eau                                |
| F27                              | Lautstärkeregelung                        | Regulacja głośności             | Réglage du volume              | Réglage du volume                          |
| F28                              | Ton aus                                   | Wyłączenie dźwięku              | Mute                           | Mute                                       |

\* versionsabhängig / Zależnie od wersji / depending on version

## Notizen:

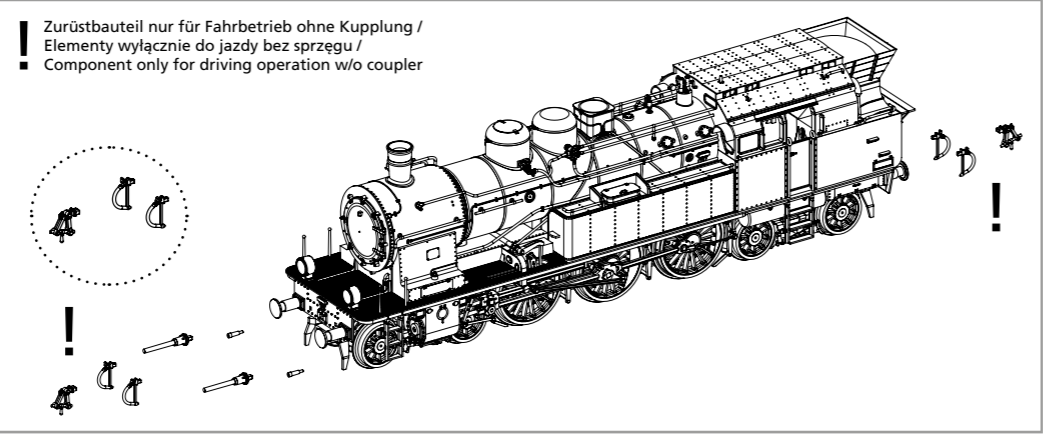
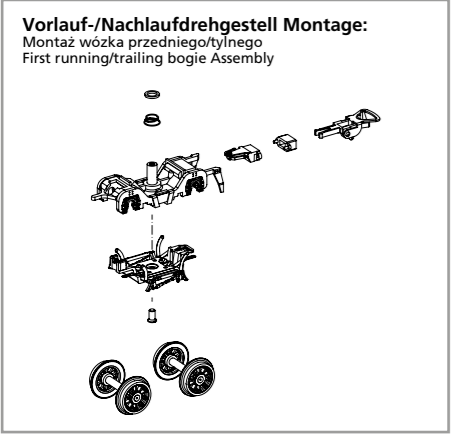
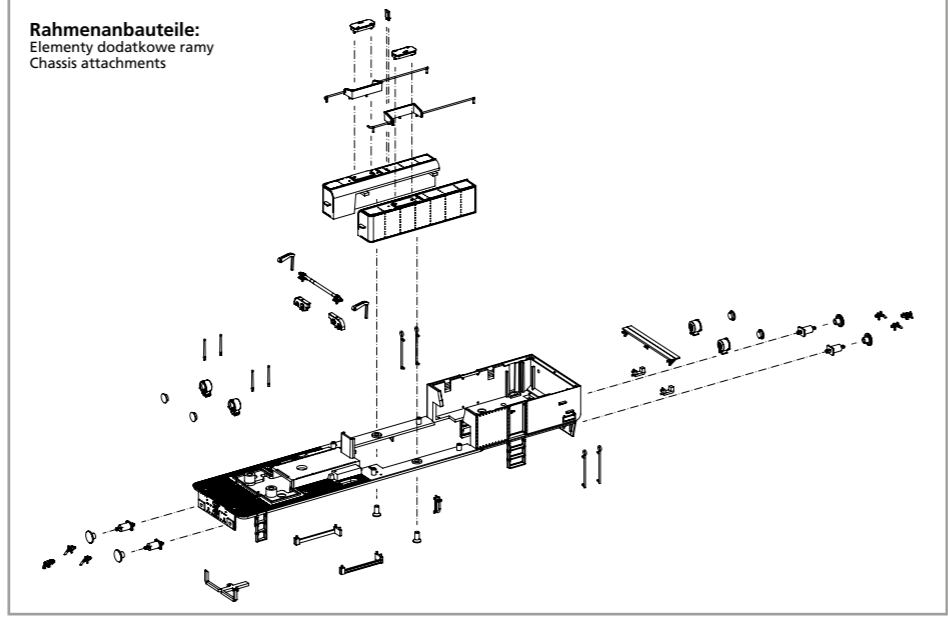
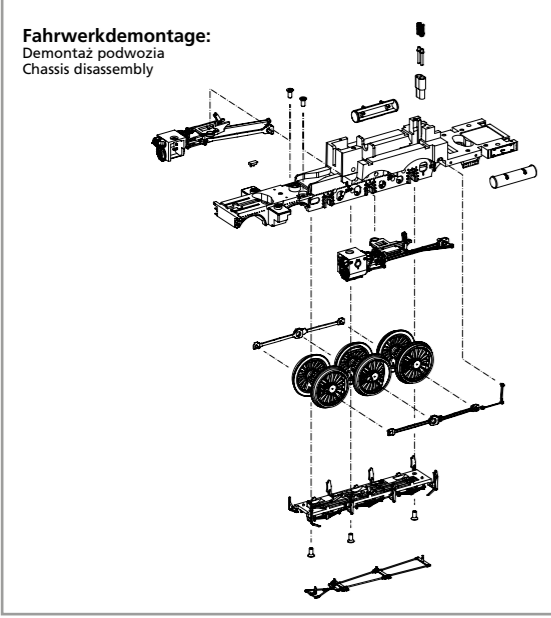
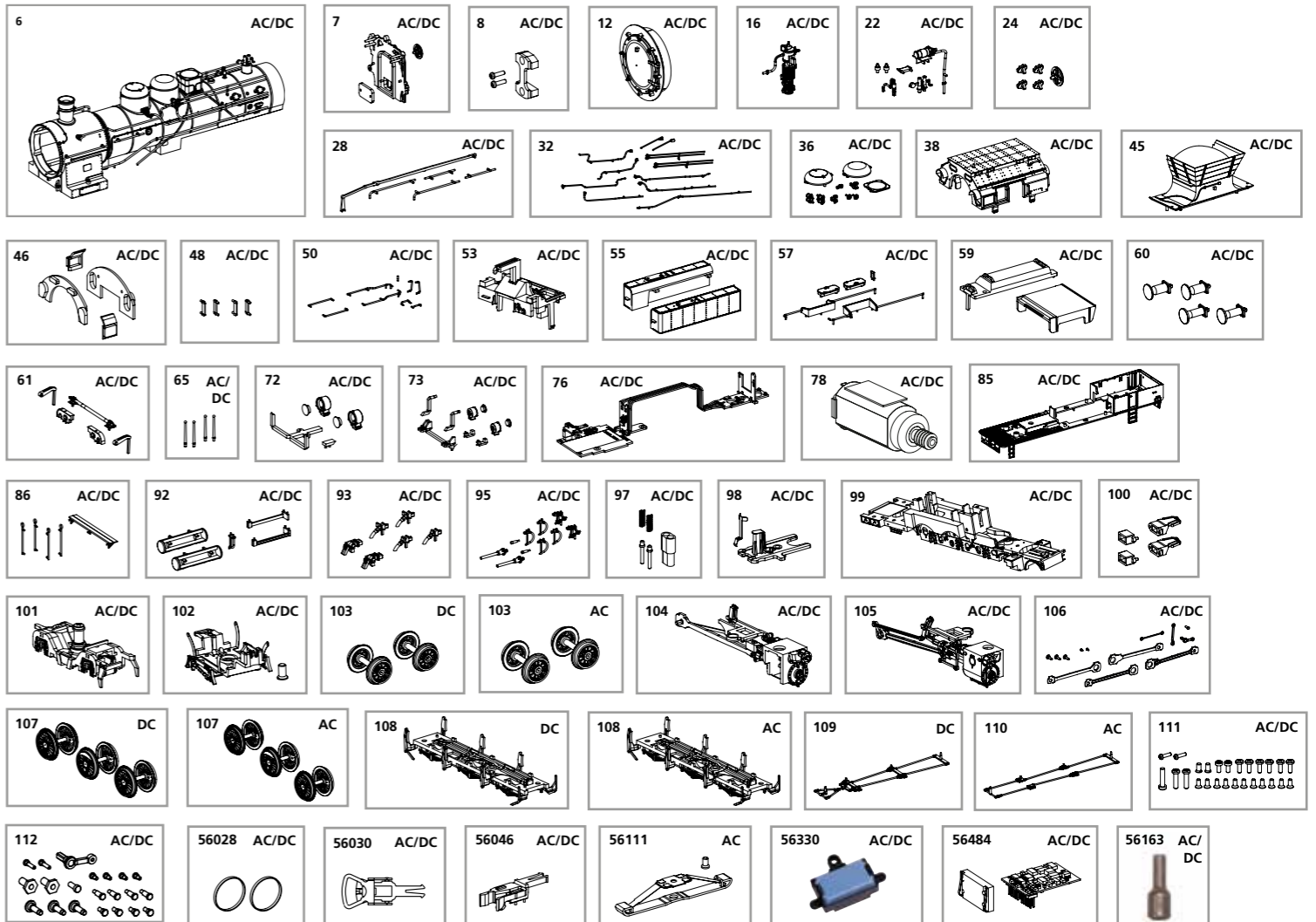




# ERSATZTEILE DAMPFLOKOMOTIVE BR 78

Spare parts for Steam Locomotive BR 78 / Części zamienne lokomotywy parowej OKo1

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben - Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.



| Bezeichnung / Description  | ET-Nr. / spare part № | PG* |
|--|-----------------------|-----|
| Kessel, komplett / Boiler, complete                                | 50611-06              | 17  |
| Kesselrückwand / Boiler back panel                                 | 50600-07              | 7   |
| Lautsprecherhalter / Holder loudspeaker                            | 50600-08              | 6   |
| Rauchkammertür / Smoke box door                                    | 50611-12              | 9   |
| Luftpumpe / Air pump   | 50611-16              | 7   |
| Kesselanbauteile / Small parts for boiler                          | 50611-22              | 8   |
| Deckel, Handrad / Cover, Hand wheel                                | 50600-24              | 7   |
| Steuerstange, Handstangen / Control rod, Handrails                 | 50611-28              | 7   |
| Leitungen Kessel / Pipes for boiler                                | 50611-32              | 9   |
| Deckel Ventile / Cover valves                                      | 50611-36              | 8   |
| Führerhaus / Driver cab  | 50611-38              | 11  |
| Kohlenkasten mit Aufsatz / Coal bunker w coal tower                | 50611-45              | 8   |
| Fenster / Window   | 50600-46              | 8   |
| Windabweiser (4 St.) / Air deflector (4 pcs.)                      | 50600-48              | 7   |
| Handstangen Führerhaus / Handrails for driver cab                  | 50600-50              | 9   |
| Inneneinrichtung / Interior  | 50604-53              | 9   |
| Wasserkasten, links + rechts / Water tank, left + right            | 50611-55              | 11  |
| Handstangen, Deckel-Wasserkasten / Handrails, Cover for water tank | 50600-57              | 10  |
| Motorhalter, Fussboden / Motor holder, Floor                       | 50600-59              | 7   |
| Puffer / Buffer  | 50611-60              | 7   |
| Steuerwelle mit Hebel und Träger / Control shaft w lever and beam  | 50600-61              | 7   |
| Rangiergriff (4 St.) / Grip headstock (4 pcs.)                     | 50600-65              | 8   |
| Lampe vorne (2 St.) / Lamp front (2 pcs.)                          | 50611-72              | 8   |
| Lampe hinten (2 St.) / Lamp rear (2 pcs.)                          | 50611-73              | 8   |
| Leiterplatte, komplett / Pcb, complete                             | 50611-76              | 15  |
| Motor, komplett / Motor, complete                                  | 50600-78              | 14  |
| Umlauf / Circulation   | 50611-85              | 9   |
| Türhandlauf (4 St.), Trittbrett / Door handrail (4 pcs.), Step     | 50600-86              | 8   |
| Kessel, Traverse, Dampfrohr / Boiler, Bar holder, Steam pipe       | 50611-92              | 9   |
| Zughaken, Bremschlauch (kurz) / Coupling hook, Brake pipe (short)  | 50604-93              | 7   |
| Zughaken, Bremschlauch (lang) / Coupling hook, Brake pipe (long)   | 50604-95              | 8   |

| Bezeichnung / Description   | ET-Nr. / spare part № | PG* |
|---|-----------------------|-----|
| Kontakte / Contact  | 50600-97              | 8   |
| Lichtabdeckung, Kontakte / Light cover, contact   | 50600-98              | 8   |
| Lokrahmen mit Zahnräder / Chassis w gearwheels  | 50611-99              | 17  |
| Kupplungsschacht mit Verlängerung (2 Sets) / Coupler connector w Coupler pocket extension (set of 2)    | 50611-100             | 7   |
| Vorläuferdrehgestell mit Federn / Bogie forerunner w springs  | 50611-101             | 8   |
| Schleiferplatte mit Radschleifer (Vorläufer) / Contact plate w wheelslider (forerunner)                 | 50611-102             | 8   |
| Zylinder mit Gestänge links / Cylinder left w construction  | 50600-104             | 12  |
| Zylinder mit Gestänge rechts / Cylinder right w construction  | 50600-105             | 12  |
| Kuppelstangen / Coupling rods   | 50600-106             | 12  |
| Schrauben / Screws  | 50600-111             | 7   |
| Kurbelbolzen / Crank pins   | 50600-112             | 10  |
| <b>ET aus unserem Standard-Programm / Spare parts standard range</b>                                    |                       |     |
| Haftreifen (10 Stck.) / Friction tyres (set of 10)  | 56028                 |     |
| Kupplung, vollst. (2 Stck.) / Coupling, complete (set of 2)   | 56030                 |     |
| H0 PIKO Kurzkupplung (4 Stck.) / Short Coupling (4 pcs.)  | 56046                 |     |
| PIKO SmartDecoder 4.1 Sound / PIKO SmartDecoder 4.1 Sound   | 56484                 |     |
| Dampfgenerator / steam generator  | 56163                 |     |
| Ersatzlautsprecher / replacement loudspeaker  | 56330                 |     |
| <b>nur für DC-Version / only for DC version</b>   |                       |     |
| Radsatz Vorläufer (2 St.) / Wheelset forerunner (2 pcs.)  | 50611-103             | 10  |
| Treibradsatz (3 St.) / Wheelset drive (3 pcs.)  | 50611-107             | 12  |
| Achshalter mit Radschleifer / Wheel holder w contact plate  | 50611-108             | 9   |
| Bremsgestänge / Brake construction  | 50611-109             | 7   |
| <b>nur für AC-Version / only for AC version</b>   |                       |     |
| Radsatz Vorläufer (2 St.) / Wheelset forerunner (2 pcs.)  | 50613-103             | 10  |
| Treibradsatz (3 St.) / Wheelset drive (3 pcs.)  | 50613-107             | 12  |
| Achshalter mit Radschleifer / Wheel holder w contact plate  | 50613-108             | 9   |
| Bremsgestänge / Brake construction  | 50613-110             | 7   |
| <b>ET aus unserem Standard-Programm (nur AC-version) / Spare parts standard range (only AC version)</b> |                       |     |
| Schleifer mit Schraube / Slider with screw  | 56111                 |     |

\*Preisgruppe \*price category